

REPUBLICA DE CHILE  
PRESIDENCIA  
REGISTRO ARCHIVO  
NR. 93/17248  
25 AGO 93  
A:  P.A.A.  R.C.A.  
 C.B.E.  M.L.P.  
 M.T.O.  E.D.E.C.  
 M.Z.C.

de Chile

Japón

PERIODO  
PRESIDENCIAL.  
005386  
ARCHIVO

Excelentísimo Señor  
Presidente de la República  
D. Patricio Aylwin Azócar,  
Palacio de la Moneda  
Santiago de Chile

Tokio, 16 de agosto de 1993.

Estimado Presidente:

Con agrado me refiero a su atenta carta del 9 del mes en curso, que recibí hoy por valija diplomática, y en la cual tiene la gentileza de darme a conocer su apreciación sobre la eventual compra de un inmueble para la Cancillería y Residencia de la Embajada de Chile en Japón.

Sobre el particular, junto con manifestarle mi profundo agradecimiento por su preocupación personal en esta materia, me permito expresarle mi más absoluta convicción respecto de la necesidad de adquirir la indicada propiedad.

Aunque las razones que impulsan este proyecto son múltiples, podría sintetizarlas en dos.

Una de carácter comercial, habida consideración de que este país vive una recesión que afecta, muy especialmente, al sector inmobiliario de Tokio, el que ya, en los últimos dos años, se ha visto disminuido en un 40%. (Como un ejemplo de esta baja, puedo mencionarle una de las propiedades que se nos ofrece en venta, que cuenta con 1.200 metros cuadrados de superficie, hasta 1991 tenía un valor en el mercado local de 70 millones de dólares y hoy su valor es de sólo 20 millones de dólares). De tal forma, puede apreciarse esta compra constituiría un verdadero negocio para Chile, considerando, además, que en la actualidad pagamos 610.000 dólares anuales por concepto de arriendos de oficina y residencia.

La segunda es política, ya que, como Usted sabe, las relaciones entre los dos países atraviesan por una excelente coyuntura política y económica. Su reciente visita a Japón fue considerada unánimemente exitosa. La compra de un terreno y la iniciación posterior de la construcción durante su período presidencial, representarían un signo inequívoco de la importancia que el Gobierno de Chile otorga a los vínculos con este país, donde este tipo de acciones se valorizan de una manera especial.

93/17248

PRESIDENCIA DE LA JEFATURA DE GOBIERNO  
2 b AGO 1993  
ARCHIVO INSTITUCIONAL

REPUBLICA DE CHILE  
Presidencia

MEMORANDUM

DE: Patricio Aylwin Azócar

A: Alejandro Foxley

le adjunto carta del  
Embajador en Japón sobre eventual adquisi-  
ción Embajada. - Yo le escribí exponiéndole  
las razones que Ud. me dió que me parecían  
non inconvencientes. Pero lo que dice él sobre  
el sistema de compra, que incluye la cons-  
trucción, creo que es un antecedente nuevo  
que ni Ud. ni yo tenemos presente.

Le ruego informarme  
más y dar me su criterio para tomar  
decisión definitiva.

Atte

Ayl.

17/8/93.